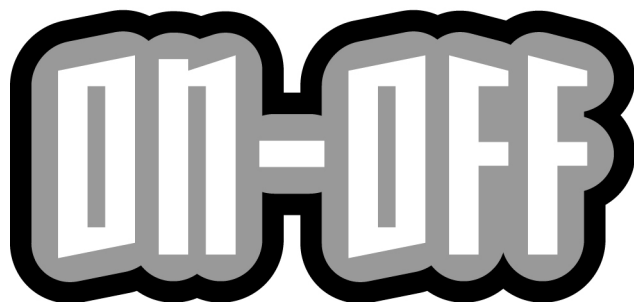




KIT DE SUPERVIVÈNCIA I COMPRENSIÓ MULTILINGÜE

**Resum
de gramàtica**

Vocabulari

Setembre de 2009

Servei de Llengües i Terminologia de la UPC
Servei Lingüístic de la URV

SUMARI

Resum de gramàtica

Article i apostrofació	3
Contracció	3
Els demostratius	3
Els possessius	4
Els números	5
Marques de gènere	5
Pronoms interrogatius	5
Verbs: gerundi	5
Verbs: futur d'indicatiu	6
Verbs: passat llunyà	6
Verbs: imperfecte d'indicatiu	6
Verbs: incoatiu	6
Verbs: d'ús freqüent	7
Expressions de situació	8

Vocabulari

Els dies de la setmana	9
Els mesos de l'any	9
Parts del dia	9
Parts del cos	10
La família	10
Nacionalitats	10
Alimentació	11

Resum de gramàtica

Article i apostrofació

	Masculí	Femení
Singular	el/l'	la/l'
Plural	els	les

Contracció

Contracció de la preposició *per* i l'article *el*:

per + el → pel	per + la → per la	per + els → pels	per + les → per les
----------------	-------------------	------------------	---------------------

Contracció de la preposició *a* i l'article *el*:

a + el → al	a + la → a la	a + els → als	a + les → a les
-------------	---------------	---------------	-----------------

Contracció de la preposició *de* i l'article *el*:

de + el → del	de + la → de la	de + els → dels	de + les → de les
---------------	-----------------	-----------------	-------------------

Els demostratius

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
aquest	este	ce	questo	este	acest
aquesta	esta	cette	questa	esta	această
aquests	estos	ces	questi	estes	aceștia
aquestes	estas	cettes	queste	estas	aceste
això	esto	ceci	questo	isto	aceasta
aquell	ese, aquel	ce	quello	esse, aquele	acel
aquella	esa, aquella	cette	quella	essa, aquela	acea
aquells	esos, aquellos	ces	quelli	esses, aqueles	acei
aquelles	esas, aquellas	cettes	quelle	essas, aquelas	acele
allò	eso, aquello	cela	quello	isso, aquilo	aceea



Els possessius

Masculí singular

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
el meu	mi	mon	il mio	(o) meu	(al) meu
el teu	tu	ton	il tuo	o teu	al tău
el seu	su	son	il suo	o seu	al său
el nostre	nuestro	nôtre	il nostro	o nosso	al nostru
el vostre	vuestro	vôtre	il vostro	o vostro	al vostru
el seu	su	son	il suo	o seu	al său

Femení singular

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
la meva	mi	ma	la mia	(a) minha	(al) meu
la teva	tu	ta	la tua	a tua	a ta
la seva	su	sa	la sua	a sua	a sa
la nostra	nuestra	nôtre	la nostra	a nossa	a noastră
la vostra	vuestra	vôtre	la vostra	a vossa	a voastră
la seva	su	sa	la sua	a sua	a sa

Masculí plural

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
els meus	mis	mes	i miei	(os) meus	(ai) mei
els teus	tus	tes	i tuoi	os teus	ai tăi
els seus	sus	ses	i suoi	os seus	ai săi
els nostres	nuestros	nos	i nostri	os nossos	ai noștri
els vostres	vuestros	vos	i vostri	os vossos	ai voștri
els seus	sus	leurs	i suoi	os seus	ai săi

Femení plural

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
les meves	mis	mes	le mie	(as) minhas	(ale) mele
les teves	tus	tes	le tue	as tuas	ale tale
les seves	sus	ses	le sue	as suas	ale sale
les nostres	nuestras	nos	le nostre	as nossas	ale noastre
les vostres	vuestras	vos	le vostre	as vossas	ale voastre
les seves	sus	leurs	le sue	as suas	ale sale



Els números

0	zero	11	onze	21	vint-i-u, vint-i-un, vint-i-una	31	trenta-u, trenta-un, trenta-una
1	u, un, una	12	dotze	22	vint-i-dos, vint-i-dues	32	trenta-dos, trenta-dues
2	dos, dues	13	tretze	23	vint-i-tres	33	trenta-tres
3	tres	14	catorze	24	vint-i-quatre	40	quaranta
4	quatre	15	quinze	25	vint-i-cinc	50	cinquanta
5	cinc	16	setze	26	vint-i-sis	60	seixanta
6	sis	17	disset	27	vint-i-set	70	setanta
7	set	18	divuit	28	vint-i-vuit	80	vuitanta
8	vuit	19	dinou	29	vint-i-nou	90	noranta
9	nou	20	vint	30	trenta	100	cent
10	deu						

Marques de gènere

Masculí singular	bo(n)	gat
Femení singular	bona	gata
Masculí plural	bons	gats
Femení plural	bones	gates

Pronoms interrogatius

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
què	qué	que/quoi	chè	quê	ce
per què	por qué	pour quoi	per chè	porquê	de ce
qui	quien	qui	chi	quem	cine
on	dónde	où	dove	onde	unde
com	cómo	comme	come	como	cum
quan	cuándo	quand	quando	quando	când
quant	cuánto	combien	quando	quanto	cât

Verbs: gerundi

1a conjugació	-a-	+ nt	cantant
2a conjugació	-e-		perdent
3a conjugació	-i-		dormint



Verbs: futur d'indicatiu

	1a conjugació	2a conjugació	3a conjugació
jo	cantaré	perdré	correré
tu	cantaràs	perdràs	correràs
ell/ella	cantarà	perdrà	correrà
nosaltres	cantarem	Perdrem	correrem
vosaltres	cantareu	perdreu	correreu
ells /elles	cantaran	perdran	correran

Verbs: passat llunyà

	auxiliar (vaig)	+ infinitiu (1a, 2a i 3a conjugació)		
jo	vaig	cantar	vendre	dormir
tu	vas			
ell/ella	va			
nosaltres	vam			
vosaltres	vau			
ells/elles	van			

Verbs: imperfecte d'indicatiu

	1a conjugació	2a conjugació	3a conjugació
	CANTAR	TÉMER	TENIR
jo	cantava	temia	tenia
tu	cantaves	temies	tenies
ell/ella	cantava	temia	tenia
nosaltres	cantàvem	temíem	teníem
vosaltres	cantàveu	temíeu	teníeu
ells/elles	cantaven	temien	tenien

Verbs: incoatiu

El present d'indicatiu de la tercera conjugació presenta dos subgrups.

	DORMIR	SERVIR
jo	dormo	serveixo
tu	dorms	serveixes
ell/ella	dorm	serveix
nosaltres	dormim	servim
vosaltres	dormiu	serviu
ells/elles	dormen	serveixen



Verbs: d'ús freqüent

Verb 'ser'

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
ser/ésser	ser	être	essere	ser	a fi

sóc 1a persona del singular del present d'indicatiu.

Verb 'haver-hi'

CAT	ES	FR
hi ha	hay	il y a

És un verb defectiu: solament presenta la 3a persona, que està constituïda pel verb *haver* més la partícula *hi*.

hi ha 3a persona del singular del present d'indicatiu.

Verb 'tenir'

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
tenir	tener	avoir/tenir	avere/tenere	ter	a avea / a ține

tinc 1a persona del singular del present d'indicatiu

tenen 3a persona del plural del present d'indicatiu

tenien 3a persona del plural de l'imperfecte d'indicatiu

Present d'indicatiu

	CAT	ES	FR
jo	tinc	tengo	ai
tu	tens	ties	as
ell/ella	té	tiene	a
nosaltres	tenim	tenemos	avons
vosaltres	teniu	tenéis	avez
ells/elles	tenen	tienen	ont

Imperfet d'indicatiu

	CAT	ES	FR
jo	tenia	tenía	avais
tu	tenies	tenías	avais
ell/ella	tenia	tenía	avait
nosaltres	teníem	teníamos	avions
vosaltres	teníeu	teníais	aviez
ells/elles	tenien	tenían	avaient



Expressions de situació

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
a la dreta	a la derecha	à droite	a destra	à direita	la dreapta
a l'esquerra	a la izquierda	à gauche	a sinistra	à esquerda	la stânga
davant	delante	devant	davanti	diante	înainte
darrere	detrás	derrière	dietro	detrás	înspace
entre	entre	entre/parmi	tra/fra	entre	între
sobre/damunt	encima	sur	sopra	sobre	pe/deasupra
a sota	debajo	sous	sotto	debaixo	sub
dins/dintre	dentro	dedans	dentro	dentro	dintre/între
a la vora/a prop	cerca	près	vicino	perto	aproape
lluny	lejos	loin	lontano	distante	departe



Vocabulari

Els dies de la setmana

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
dilluns	lunes	lundi	lunedì	segunda-feira	luni
dimarts	martes	mardi	martedì	terça-	marți
dimecres	miércoles	mercredi	mercoledì	quarta-	miercuri
dijous	jueves	jeudi	giovedì	quinta-	joi
divendres	viernes	vendredi	venerdì	sexta-	vineri
dissabte	sábado	samedi	sabato	sábado	sâmbătă
diumenge	domingo	dimanche	domenica	domingo	duminică

Els mesos de l'any

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
gener	enero	janvier	gennaio	janeiro	ianuairie
febrer	febrero	février	febbraio	fevereiro	februarie
març	marzo	mars	marzo	março	martie
abril	abril	avril	aprile	abril	aprilie
maig	mayo	may	maggio	maio	may
juny	junio	juin	giugno	junho	iunie
juliol	julio	juillet	luglio	julho	iulie
agost	agosto	août	agosto	agosto	august
setembre	setiembre	septembre	settembre	setembro	septembrie
octubre	octubre	octubre	ottobre	outubro	octombrie
novembre	noviembre	novembre	novembre	novembro	noiembrie
desembre	diciembre	décembre	dicembre	dezembro	decembrie

Parts del dia

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
el matí	la mañana	le matin	la mattina	a manha	măine
el migdia	el mediodía	le midi	l'ora di pranzo	o meio-dia	prânz
la tarda	la tarde	l'après-midi	il pomeriggio	a tarde	după-amiaza
el vespre	la noche	le soir	la sera	a fim de tarde	seara
la nit	la noche	la nuit	la notte	a noite	noaptea
la matinada	la madrugada	le petit matin (l'aube)	l'alba	a madrugada	dimineața



Parts del cos

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
la boca	la boca	la bouche	la b�cca	a boca	gura
el bra�	el brazo	le bras	il braccio	o bra�o	bra�
la cama	la pierna	la jambe	la gamba	a perna	p�cior
el cap	la cabeza	la �te	la testa	a cabe�a	cap
el coll	el cuello	le cou	il collo	o pesco�o	g�t
el colze	el codo	le coude	il gomito	o cotovelo	cot
l'esquena	la espalda	le dos	la schiena	costas	spate
el genoll	la rodilla	le genou	il ginocchio	o joelho	genunchi
la m�	la mano	la main	la mano	a m�o	m�n�
l'orella	la oreja	l'oreille	l'orecchio	a orelha	ureche
el peu	el pie	le pied	il piede	p�	p�cior
l'ull	el ojo	l'oeil	l'occhio	o olho	ochi
el ventre	el vientre	le ventre	il ventre	o ventre	burt�

La família

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
avi/�via	abuelo/abuela	grand-p�re/ grand-m�re	nonno/nonna	av�/av�	Bunic/bunic�
cos�/cosina	primo/prima	cousin/cou- sine	cugino/cugina	primo/prima	v�v/vevi�oara
cunyat/cunyada	cu�ado/cu�ada	beau-fr�re/ belle-soeur	cognato/ cognata	cunhado/ cunhada	cumnat/ cumnat�
gendre/jove-nora	yerno/nuera	beau-fils/ belle-fille	g�nero/nora	genro/nora	ginere/nora
germ�/germana	hermano/hermana	fr�re/soeur	fratello/sorella	irm�o/irm�	grate/ sor�
nebot/neboda	sobrino/sobrina	neveu/ni�ce	nipote/nipota	sobrinho/ sobrinha	nepot/ nepoat�
n�t/n�ta	Nieto/nieta	petit fils/fille	nipote/nipota	neto/neta	nepot/ nepoat�
pare/mare	padre/madre	p�re/m�re	padre/madre	pai/m�e	tata/mam�
tiet –oncle/tia- tiet	t�o/t�a	oncle/tante	zio/zia	tio/tia	unchi/m�tu�a
sogre/sogra	suegro/suegra	beau-p�re/ belle-m�re	suocero/suo- cera	sogro/sogra	socru/soacr�

Nacionalitats

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
alemany	alem�n	allemand	tedesco	alem�o	german
angl�s	ingl�s	anglais	inglese	ingl�s	englez
�rab	�rabe	arabe	arabo	�rabe	arab
catal�	catal�n	catalana	catalana	catal�o	catalan
dan�s	dan�s	danois	danese	dinamarqu�s	danez
espanyol	espa�ol	espagnol	spagnolo	espanhol	spaniol
franc�s	franc�s	fran�ais	francese	franc�s	francez



CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
grec	griego	grec	greco	grego	grec
italià	italiano	italien	italiano	italiano	italian
japonès	japonés	japonois	giaponese	japonês	japonez
nord-americà	norteamericano	nord-américain	nordamericano	norte-americano	nord american
noruec	noruego	norvégien	norvegese	noruego	norwegian
portuguès	portugués	portugais	portoghese	português	portughez
rus	ruso	russe	russo	russo	rus
suec	sueco	suédois	svedese	sueco	suedez
xinès	chino	chinois	cinese	chinês	chinez

Alimentació

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
verdura	verdura	verdure	verdura	verdura	verdețuri
fruita	fruta	fruit	frutta	fruta	fruct
llegum	legumbre	légume	legume	legume	leguminoase
pasta	pasta	pâte	pasta	pasta	pastă
rebosteria	repostería	pâtisserie	pasticceria	pasteleria	produse de patiserie
embotit	embutido	boisson	salsiccia	salsicha	cârnat
greix	grasa	graisse	grassi	gordo	grăsime
sucre	azucar	sucre	zucchero	açúcar	zahăr

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
sucre	azucar	sucre	zucchero	açúcar	zahăr
oli d'oliva	aceite de oliva	huile d'olive	olio d'oliva	azeite	ulei de măsline
mantega	mantequilla	beurre	burro	manteiga	unt
llet	leche	lait	latte	leite	lapte
pa	pan	pain	pane	pão	paîne
formatge	queso	fromage	formaggio	queijo	brânză
ou	huevo	oeuf	uovo	ovo	ou
peix	pescado	poisson	pesce	pescado	pește

CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
enciam	lechuga	laitue	lattuga	alface	lăptucă
espàrrrec	espárrago	asperge	sparago	espargo	sparanghel
espinac	espinaca	épinard	spinacio	espinafre	spanac
faves	habas	haricot	fave	faves	fasole
figa	higo	figue	fico	figo	smochina
mandarina	mandarina	mandarine	mandarino	tangerina	mandarină
meló	melón	melon	melone	melão	pepene
mongetes	judías	haricot	fagiolini	feijão	fasole
patata	patata	pomme de terre	patata	batata	cartof



CAT	ES	FR	IT	POR	ROM
pebrot	pimiento	piment	peperóne	pimento	ardei
pèsols	guisantes	petit pois	pisello	ervilha	mazăre
pruna	ciruela	prune	prugna	ameixa	prună
raïm	uva	raisin	uva	uva	strugure
síndria	sandía	melon d'eau	cocomero	melancia	pepene
tomàquet	tomate	tomate	pomodoro	tomate	roşie pătlăgeă

